

# **ЗВІТ ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ 2019**

# ДОСТУПНІ ВИБОРИ



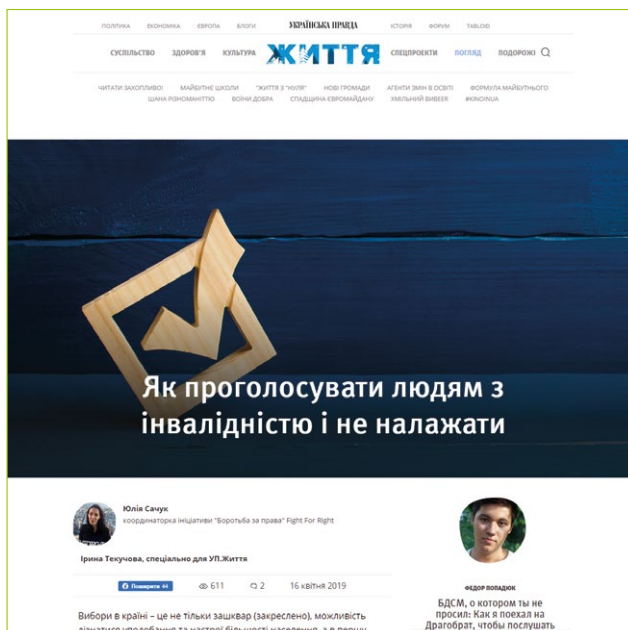
Проект “Моя участь важлива: перші уроки політичної участі для молоді з інвалідністю”



EMBASSY OF THE UNITED STATES  
KYIV, UKRAINE

за підтримки Фонду демократії Посольства США в Україні.

- провели 14 правопросвітницьких тренінгів для молоді з інвалідністю в 7 областях України
- надали 56 консультацій щодо участі у виборах людей з інвалідністю



- створили 5 інформаційно-аналітичних матеріалів в медіа про (не)доступність виборів для Лзі в Україні.
- прийняли участь у розробці Виборчого Кодексу, у роботі з Комітетом ВРУ з правової політики і в Робочій групі ЦВК щодо доступності виборів для Лзі.



- підготували 3 дослідження з якими можна ознайомитися тут: <https://www.ffr.org.ua/publications>:



«PLAY OFF ВИБОРЧОЇ ЛІГИ: ДЕРЖАВА ПРОТИ ЛЮДЕЙ З ІНВАЛІДНІСТЮ». Дослідження щодо дотримання виборчих прав людей з інвалідністю в Україні.



«ПУТІВНИК ІЗ ПОЛІТИЧНИХ ПРАВ ДЛЯ МОЛОДІ З ІНВАЛІДНІСТЮ». Путівник створений з метою підвищити обізнаність молоді з інвалідністю про політичні права.

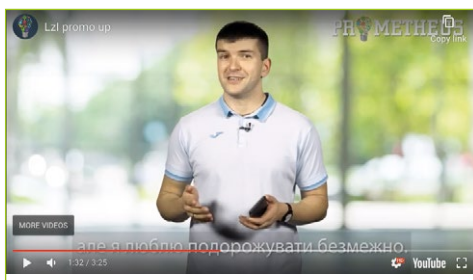


«10 УРОКІВ ПРО ПОЛІТИЧНІ ПРАВА МОЛОДІ З ІНВАЛІДНІСТЮ». Брошура для вчителів щодо проведення навчання молоді з інвалідністю про політичні права.

# ЗМІЦНЕННЯ ЗАХИСТУ ПРАВ ЛЮДЕЙ З ІНВАЛІДНІСТЮ



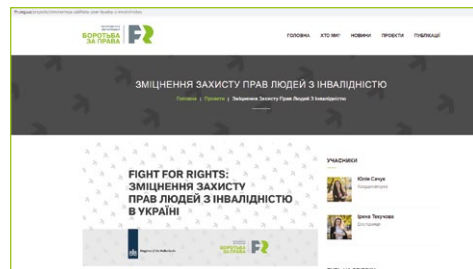
Розробили та представили в Женеві опис ситуації з дотримання прав Лзі в Україні та виконання Конвенції ООН про права осіб з інвалідністю для підготовки Комітетом ООН з прав людей з інвалідністю переліку питань до держави в межах процедури звітування Україною за виконання Конвенції



розробили безкоштовний онлайн-курс "Захист прав людей з інвалідністю" для активістів і активісток на Prometheus



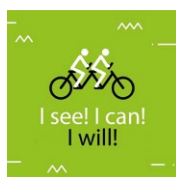
підготували 3 інформаційно-аналітичних матеріалів в медіа щодо невиконання Україною Конвенції ООН про права осіб з інвалідністю



запустили онлайн-опитування Лзі в Україні щодо порушення їх прав як початковий етап партисипативного розроблення Альтернативного звіту щодо виконання Конвенції



# ІНКЛЮЗИВНИЙ ВЕЛОПРОБІГ НА ВЕЛОСИПЕДАХ-ТАНДЕМАХ



Велопробіг “Бачу! Можу! Допоможу!” є унікальним в Україні, в ньому беруть участь незрячі та зрячі люди. 2019-ий став п'ятим роком Велопробігу.

- У 2019-році відбулося три Велопробіги:
- Більше 50 матеріалів в українських і закордонних медіа.



Велопробіг в Харківській області - 5 днів -  
17 учасників і учасниць,  
**450 км.**



Велопробіг в Одеській області - 8 днів -  
25 учасників і учасниць,  
**300 км.**



Міжнародний Велопробіг Україна-Польща-Німеччина -  
21 день -  
32 учасників і учасниць,  
**900 км.**



- ГО “Боротьба за права” пожертвувала **25 000 грн.**, які були зібрані серед учасників Велопробігу “Бачу! Можу! Допоможу!” у 2018-му на заснування Стипендії імені Миколи Пеха в Українському Католицькому Університеті.

# ДОСТУПНЕ КІНО

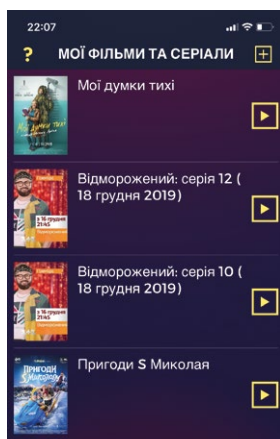


Унікальна ініціатива в Україні зі створення доступного кіно для незрячих і нечуючих людей.

Мета ініціативи - забезпечити доступність відеоконтенту (фільми, серіали, мультфільми) для незрячих та нечуючих людей за допомогою створення звукоопису та адаптованих субтитрів та розміщення їх на мобільних платформах Earcatch та Subcatch.

**Звукоопис** - це додаткова звукова доріжка з описом візуальної частини фільму для незрячих глядачів. Застосовується у світовій практиці вже понад 40 років.

**Адаптовані субтитри** - це субтитри зі спеціальними позначками, символами та додатковим текстом, які відображають звукову частину фільму для нечуючих людей.



ГО Боротьба за права є офіційним представником мобільних платформ Earcatch та Subcatch в Україні. Мобільні застосунки Earcatch та Subcatch дають змогу людям з порушенням зору чи слуху безкоштовно отримувати звукоопис або адаптовані субтитри у своєму смартфоні під час будь-якого сеансу адаптованого фільму в усіх кінотеатрах, на фестивалях, переглядаючи фільми онлайн вдома чи на ТБ, маючи лише власний смартфон і навушники до нього.

Наша ціль - аби усі фільми, які виходять в кінотеатрах України, були доступними для незрячих та нечуючих людей.



#### У 2019 РОЦІ МИ СТВОРИЛИ:

- звукоопис до першого в Україні комедійного серіал "Відморожений" з Дзідзьо у головній ролі, що вийшов на телеканалі 1+1
- звукоопис до фільму Антоніо Лукіча "Мої думки тихі" в рамках Одеського міжнародного кінофестивалю
- адаптовані субтитри до італійського фільму "Чоловік, який купив місяць" в рамках Одеського міжнародного кінофестивалю
- звукоопис та адаптовані субтитри до фільму "Ціна Правди", Агнешки Холанд, який став першим доступним фільмом для незрячих та нечуючих людей в усіх кінотеатрах України за допомогою використання мобільних застосунків Earcatch та Subcatch
- звукоопис до фільму "Зоопарк" для Чілдрен Кінофесту
- звукоопис до фільму "Вибачте, вас не було на місці" Кена Лоуча для фестивалю Дні Британського Кіно
- звукоопис до фільму "Чемпіони" Хав'єра Фессера для "Єврофест: кіно для всіх"
- звукоописи до фільмів "Міф" Леоніда Кантера, "Позивний "Бандерас" Зази Буадзе та "Пригоди С Миколая" Семена Горова в рамках Бюджету участі міста Тернопіль

## ODESA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



#### ЩЕ НАША КОМАНДА:

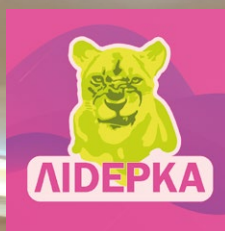
- виступила на Кіноринку під час ОМКФ з презентацією "Як зробити кіно доступним для незрячих та нечуючих людей"
- пройшла навчання від топових американських експертів та засновників аудіодисрипції.

сайт: [dostupne-kino.com](http://dostupne-kino.com)

Партнерами ініціативи "Доступне кіно" є:  
УКФ, Film.ua.Group, Артхаус Трафік,  
Dzidziofilm, 1+1, Планета Кіно, ОМКФ



# ЛІДЕРКА



Школа політичної участі для дівчат та жінок з інвалідністю «ЛІДЕРКА» - це проект, створений з метою навчити жінок та дівчат з інвалідністю відстоювати свої права та світогляди, використовуючи інструменти політичної участі, та мотивувати брати активну участь в політичному та соціальному житті країни, долучатися до процесів державотворення на місцевому та національному рівнях.

Учасницями школи стала 21 дівчина/жінка з інвалідністю з різних областей України. 6 з них за результатами іспиту отримали стипендії для проходження стажування в центральних органах влади в Києві.

#### Спікерками школи були:

- **Мередіт Еплгейт**, Програмна Радниця, IFES Україна
- **Бронвін Круден**, Заступниця директора Відділу міжнародного розвитку, Посольство Канади
- **Оксана Потапова**, фасилітаторка, співзасновниця ініціативи «Театр для діалогу»
- **Ярина Ференцевич**, Заступниця Директора державного департаменту США з питань Східної Європи Посольство США в Україні
- **Ева Катінка Шмідт**, керівниця відділу правосуддя, свобод та громадянського простору Моніторингової Місії ООН в Україні
- **Ірина Федорович**, тренерка з прав людини, Директорка ГО «Центр «Соціальна Дія»»
- **Ірина Славінська**, продюсерка Радіо Культура, координаторка кампанії проти сексизму в медіа та політиці «Повага»
- **Ольга Айвазовська**, Голова Правління, Координаторка виборчих програм Громадянської мережі ОПОРА, випускниця УШПС
- **Наталя Шевчук**, засновниця фестивалю соціальної реклами MolodiyaFestival
- **Ірина Сулова**, Народна депутатка Верховної Ради України VIII скликання



Проект реалізовано за підтримки Міжнародної фундації виборчих систем (IFES), Агентства США з міжнародного розвитку (USAID), Міністерства міжнародних справ Канади та британської допомоги від уряду Великої Британії.

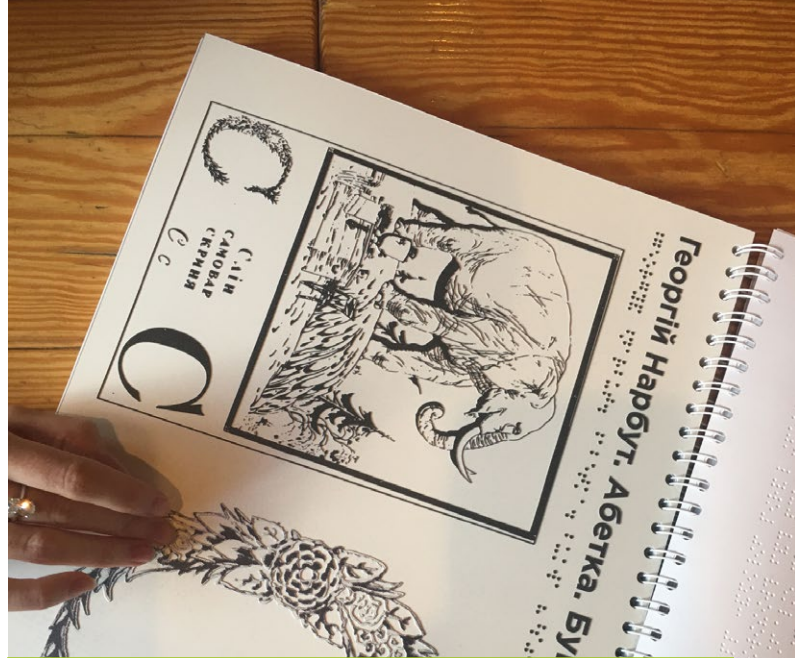


## БРАЙЛЬ СТУДІО

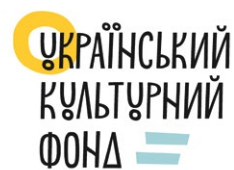
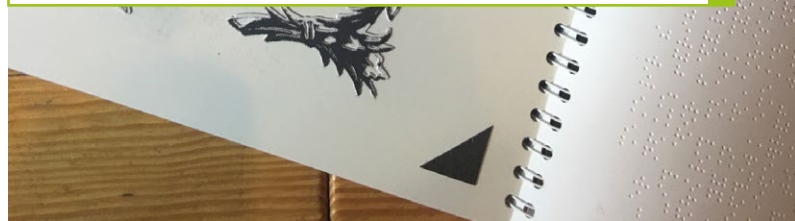
Юля, книги читач отримав, та дуже задоволений!!!



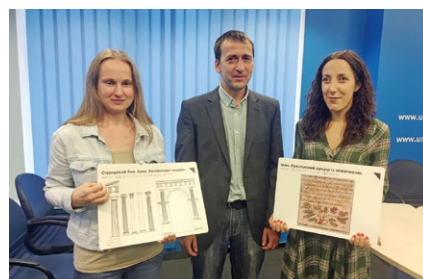
- Студія друку шрифтом Брайля має найпотужніше обладнання для друку книг шрифтом Брайля в Україні. Надруковані книги безкоштовно передаються в школи, де навчаються незрячі діти, в організації, які займаються захистом прав незрячих людей та незрячим людям по всій Україні. Студія функціонує в Луцьку і Києві.
- у 2019-му ми надрукували понад 15 найменувань видань шрифтом Брайля.



## СКАРБИ КУЛЬТУРИ ДЛЯ ВСІХ ЛЮДЕЙ



- Проект зі створення тактильних арт-альбомів для незрячих людей за підтримки Українського культурного фонду.
- Арт-альбоми «Скарби культури. Світ» та «Скарби культури. Україна» містять тактильні зображення витворів мистецтва, виконаних у техніці тифлографіки - рельєфного друку, який дає змогу «побачити на дотик», а також описи шрифтом Брайля.
- Арт-альбоми безкоштовно передані до шкіл, де навчаються незрячі діти в Харкові, Києві, Луцьку та Львові.



# BE TOGETHER

ОЩАДБАНК

МІЙ БАНК. МОЯ КРАЇНА

ULICHNAYA  
EDA

Інклюзивний простір BE TOGETHER був організований під час семи фестивалів вуличної їжі Ulichnaya Eda в Києві у партнерстві з Ощадбанком. Простір дає змогу відвідувачам ознайомитися з основними засадами інклюзивності, дізнатися більше про доступність для людей з різними видами інвалідності в ігровій формі.

# be TOGETHER

ІНКЛЮЗИВНИЙ



простір

це територія невимушеної  
і активностей, предметів  
за принципом

у нашому просторі в

пройти лабіринтом  
по тростині

відгадати тактильні  
загадки

вивчити основи  
жестової мови

дізнатися, що таке  
для всіх»



і отримати призи

ULICHNAYA EDA

ОЩАДБАНК

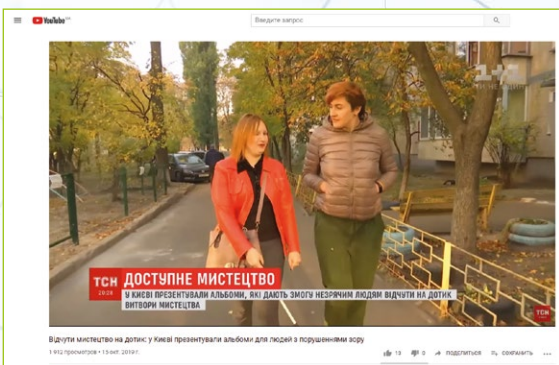
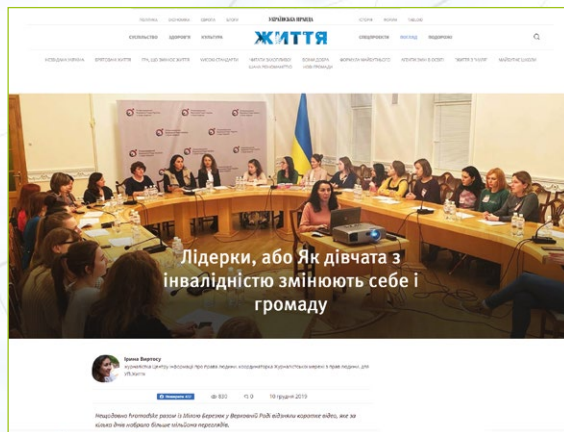
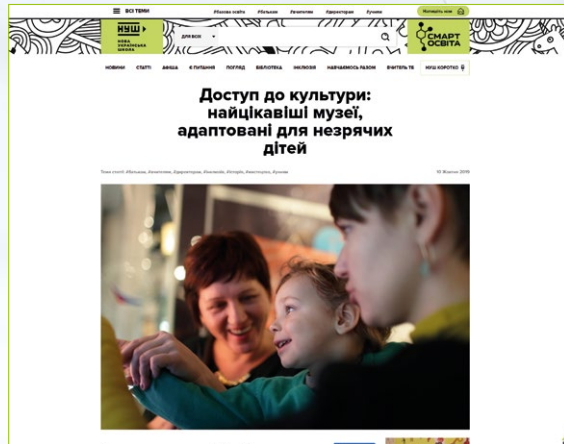
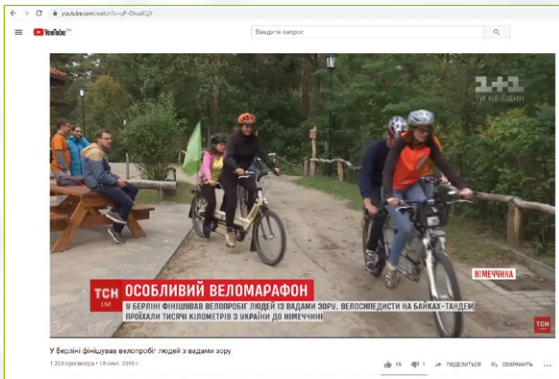
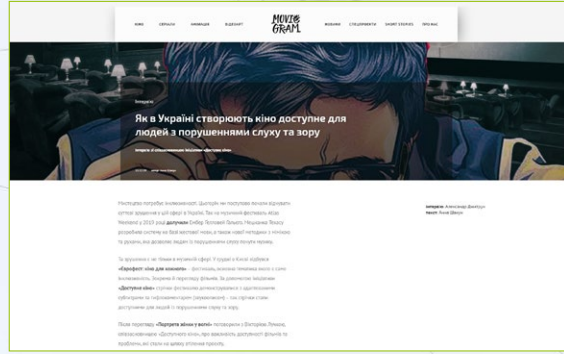
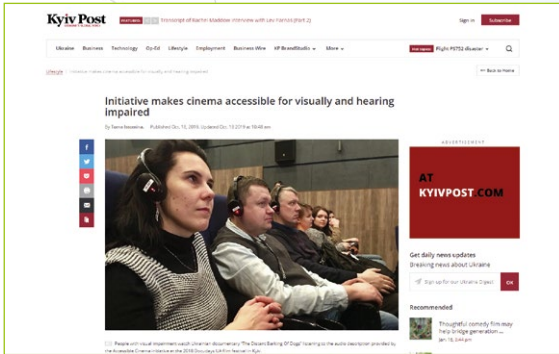
МІЙ БАНК. МОЯ КРАЇНА

RIGHT FOR  
RIGHT

АСРА

# FIGHT FOR RIGHT У МЕДІА

- понад 30 інтерв'ю та експертних коментарів;
- 12 статей у провідних українських медіа
- понад 100 згадувань в українських і закордонних медіа



# ОСОБИСТИЙ РОЗВИТОК ТА УСПІХИ КОМАНДИ



**Юлія Сачук**, глава ГО “Боротьба за права”:

- ▶ учасниця робочої групи Комітету ВРУ з правової політики з розробки Виборчого кодексу щодо доступності для людей з інвалідністю
- ▶ членкиня робочої групи ЦБК щодо доступності для людей з інвалідністю
- ▶ пройшла тренінг BRIDGE “Гендерна рівність та вибори”
- ▶ пройшла тренінг із моніторингу порушень прав людини у відкритих джерелах для правозахисників від ОБСЄ (Одеса, Україна)



**Вікторія Лучка**, директорка ГО “Боротьба за права”:

- ▶ увійшла в рейтинг молодих лідерів Top 30 Under 30 від Kyiv Post
- ▶ пройшла стажування у Європейській агенції прав людини, Відень, Австрія
- ▶ завершила магістерське навчання у Львівській бізнес школі та отримала підприємницьку стипендію імені Миколи Маросевича на розвиток Доступного Кіно



**Ірина Текучова**, менеджерка з інклюзивності, дослідниця ГО “Боротьба за права”:

- ▶ учасниця програми стажування з жіночого політичного лідерства від Департаменту та Посольства США в Україні IVLP (Вашингтон, США).
- ▶ учасниця міжнародної конференції “Аспекти Правоздатність людей з інвалідністю згідно Ст. 12 Конвенції ООН про права людей з інвалідністю”, (Трір, Німеччина).



# ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ

## НАДХОДЖЕННЯ (у гривнях):

Німецька організація «Асоціація соціальних служб для молоді та соціальної роботи» | 450487,00

Фонд сприяння демократії Посольства США | 573679,28

Український культурний фонд | 464872,8

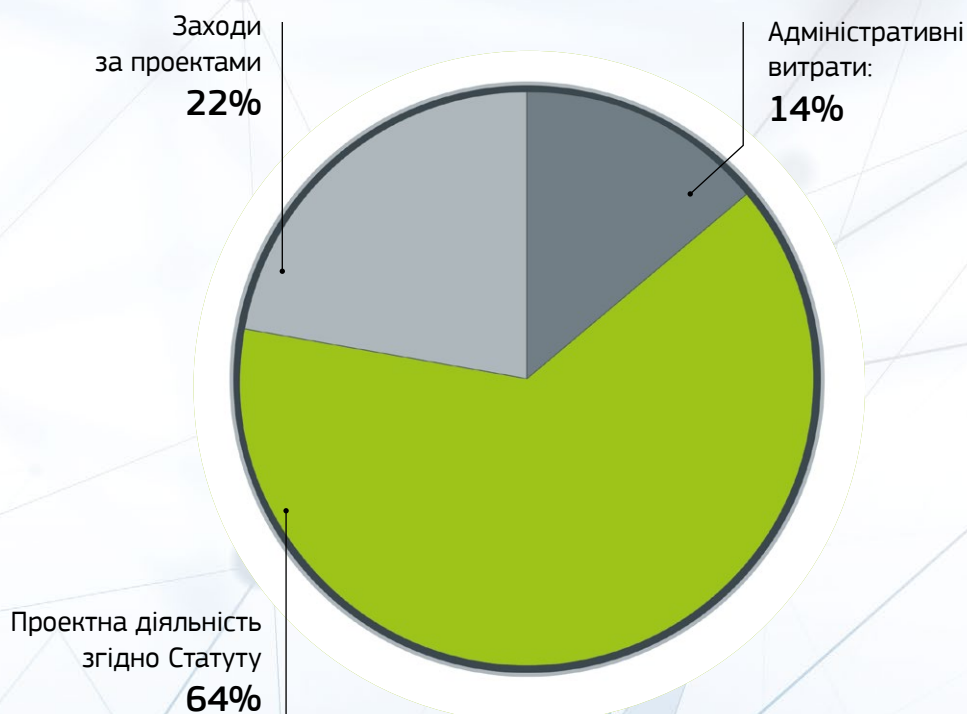
IFES | 178140

Посольство Нідерландів | 1462400

Фінансова допомога та інше | 65420

**Всього: 3194999,08**

## ВИТРАТИ: 1749064,72



**Залишок на діяльність у 2020 р.**

**1445934,36**



**FIGHT FOR  
RIGHT**

[www.ffr.org.ua](http://www.ffr.org.ua)